

Stammende, Heldenmüthige, Starke, Ergebene und von seinen Vorgängern auf ihn Uebergegangene zu seinen Dienern machen.

एवं निर्गर्गपला ललना विवेकवैराग्यदायिबहुदुश्चरितप्रबन्धाः ।

साधु तु काचिदपि तामु कुलं विशालं यालंकरात्यभिनवा खमिवेन्दुलोखा ॥ ३८५० ॥

So verüben die von Natur leichtsinnigen Weiber eine ununterbrochene Reihe vieler Schandthaten, die eine Gleichgültigkeit für die richtige Erkenntnis bewirken. Unter ihnen giebt es aber hier und da auch eine Treue, die ihr hohes Geschlecht ziert, wie die neue Mondsichel den Himmelsraum.

एवमेव कुले जाताः s. Spruch 3386.

एवमेव मनुष्याणां s. Spruch 2307.

एष ते विद्रुमच्छायो मरुमार्ग इवाधरः ।

कस्य नो तनुते तन्वि पिपासाकुलितं मनः ॥ ३८५१ ॥

Wessen Herz macht, o Schlanke, diese deine korallenfarbige Lippe nicht, wie ein schattenloser Weg in der Wüste, vor Durst verwirrt?

एष स्वभावो नारीणामनुभूय पुरा सुखम् ।

अल्पामप्यापदं प्राप्य दुष्यन्ति प्रजकृत्यपि ॥ ३८५२ ॥

Dies ist der Weiber angeborenes Wesen, dass sie, wenn sie auch zuvor Freuden gekostet haben, beim kleinsten Ungemach sich vergehen und sogar (den Gatten) verlassen.

ऐन्दवादर्चिषः कामी शिशिरं कव्यवाहनम् ।

अबलाविरक्तेक्षविकूलो गणयत्ययम् ॥ ३८५३ ॥

Dieser Verliebte, der ausser sich ist vor Schmerz, den ihm die Trennung vom Weibe bereitet, hält Feuer für kälter als Mondesstrahlen.

ऐश्वर्यमदापिष्ठा मदाः पानमदादयः ।

ऐश्वर्यमदमत्तो हि नापतिता विबुध्यते ॥ ३८५४ ॥

Unter allen Räuschen, wie Weinrausch u. s. w., ist der Herrschaftsrausch der schlimmste: wer durch den Herrschaftsrausch berauscht ist, erwacht ja nicht eher, bis er stürzt.

ऐश्वर्यात्सह संबन्धं न कुर्याच्च कदा च न ।

गते च गौरवं नास्ति घागते च धनतयः ॥ ३८५५ ॥

3850) KATHÁS. 37, 243.

3851) KUALAJ. 186, a (186, a). a. विद्रुम-  
च्छाय auf मरुमार्ग bezogen ist = वि + द्रुम-  
च्छाया, auf अधर bezogen = विद्रुम + क्षाया.

3852) R. 2, 39, 21 SCHL. und ed. Bomb.  
c. दुष्यन्ति = दूषयन्ति (sc. भर्तारम्, नाना-

दूषणयुक्तत्वेन वदन्ति Schol. in der Bomb.  
Ausg.

3853) KĀVJĀD. 3, 183.

3854) MBh. 5, 1147.

3855) KĀN. 103 bei WEBER. सह mit dem  
Ablativ construirt!